

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

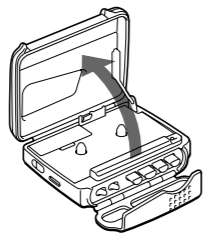
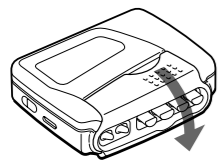
## Cassette Player • • • • • WM-ES392

Sony Corporation ©1996 Printed in China

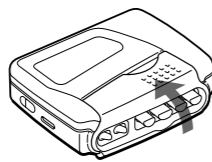
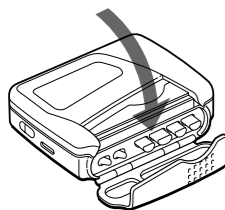
WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.



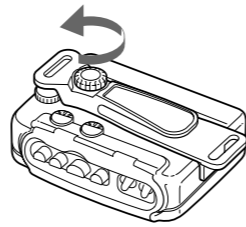
**Opening the Cassette Holder**  
**Ouverture du logement de la cassette**  
**Öffnen des Cassettenhalters**  
**Apertura del portacassette**



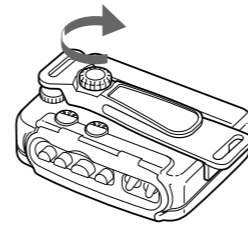
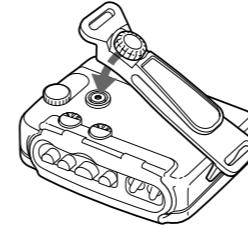
**Closing the Cassette Holder**  
**Fermeture du logement de la cassette**  
**Schließen des Cassettenhalters**  
**Cierre del portacassette**



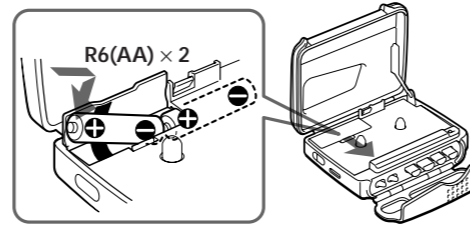
**Removing the Belt Clip**  
**Retrait de l'attache de ceinture**  
**Abnehmen des Gürtelhalters**  
**Extracción de la presilla para cinturón**



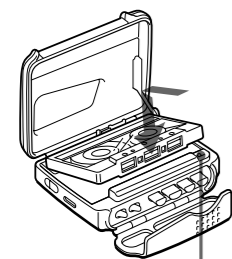
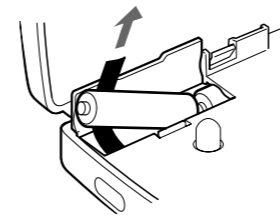
**Attaching the Belt Clip**  
**Fixation de l'attache de ceinture**  
**Anbringen des Gürtelhalters**  
**Fijación de la presilla para cinturón**



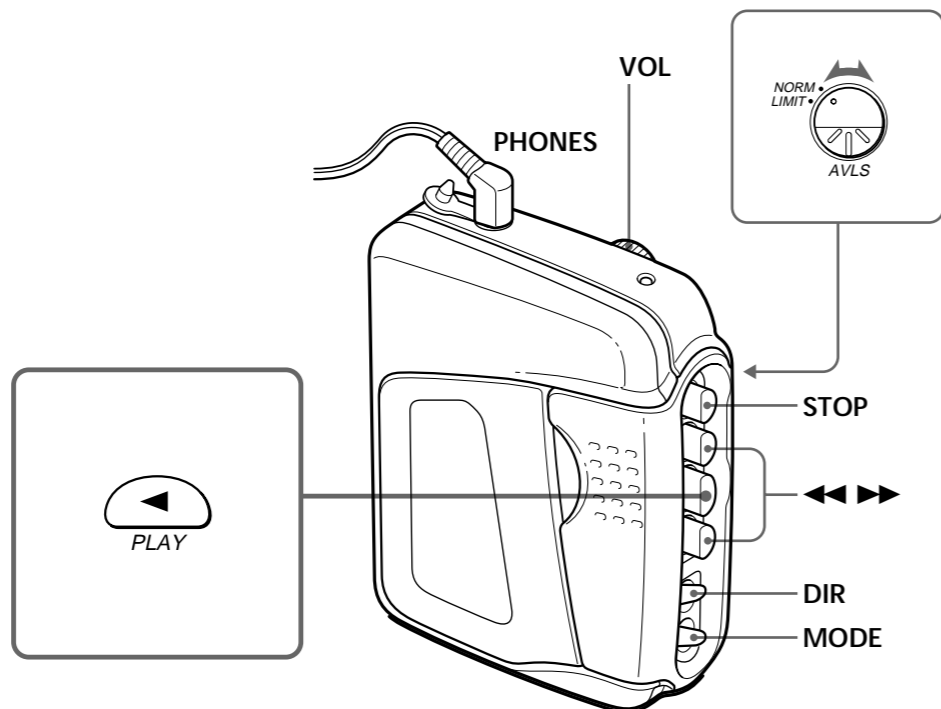
**Inserting Batteries**  
**Insertion des piles**  
**Einlegen der Batterien**  
**Colocación de las pilas**



**Removing Batteries**  
**Retrait des piles**  
**Herausnehmen der Batterien**  
**Extracción de las pilas**



TAPE ▶ NORMAL CrO<sub>2</sub> / METAL



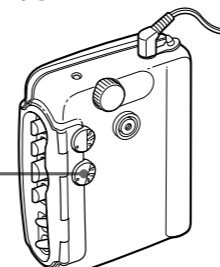
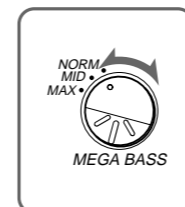
◀▶  
Wind rapidly  
Bobinage rapide  
Umspulen  
Bobinado rápido

■ STOP  
Stop  
Arrêt  
Stoppen  
Parada

**DIR**  
Change sides  
Changement de face  
Umschaltung der Laufrichtung  
Cambio de cara

**MODE**  
Play both sides once →/repeatedly ←  
Lecture des deux faces une fois →/de façon répétée ←  
→ zur einmaligen Wiedergabe beider Seiten/← zur wiederholten Wiedergabe.  
Reproducción de ambas caras una vez →/repetidamente.

**MEGA BASS**  
For deep and powerful sound  
Pour un son puissant et retentissant  
Für kräftigeren Klang mit ausgeprägten Bässen  
Para obtener sonido profundo y potente



**If the cassette holder cannot be opened**

Open the rubber cap, then open the cassette holder. When the cassette holder opens, remember to close the rubber cap. (The Walkman is not water-resistant with the cassette holder open.)

**Si vous ne parvenez pas à ouvrir le logement de la cassette**

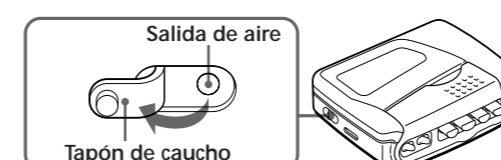
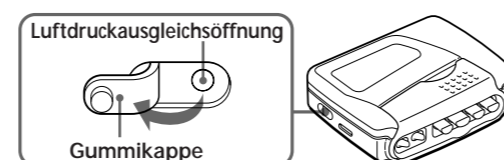
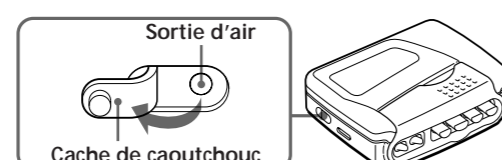
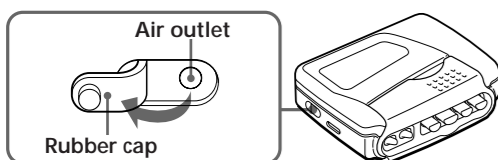
Enlevez le cache de caoutchouc, puis ouvrez le logement. Une fois le logement ouvert, n'oubliez pas de remettre le cache. (Le Walkman n'est pas étanche quand le logement est ouvert.)

**Wenn der Cassettenhalter nicht geöffnet werden kann**

Ziehen Sie die Gummikappe heraus, und öffnen Sie den Halter dann. Schließen Sie anschließend die Gummikappe wieder. (Bei geöffnetem Cassettenhalter ist der Walkman nicht spritzwassergeschützt.)

**Si no puede abrir el portacassette**

Quite el tapón de caucho y después abra el portacassette. Cuando se haya abierto el portacassette, no se olvide de colocar el tapón de caucho. (El Walkman no será resistente al agua con el portacassette abierto.)



## English

**About the BATT indicator**

The BATT indicator lamp dims when the batteries are weak or exhausted. Replace them with new ones.

**When playing cassettes**

- The tape transport direction changes automatically at the end of a cassette, and the tape plays both sides repeatedly.
- Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.
- If your Walkman has not been used for a long time, run the Walkman for a few minutes before inserting a cassette.
- Do not open the cassette holder while the tape is running.
- When the tape ends, the locked ◀ PLAY button will be released automatically. The locked ▶▶ or ◀◀ button must be released by pressing ■ STOP button.

**When using headphones**

Wear the headphones as shown in this illustration.



**Handling your Walkman**

- Before opening or closing the cassette holder, be sure to wipe off water, dust or sand on the exterior of the Walkman.
- Do not expose the Walkman to extreme temperatures, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave the Walkman in a car parked in the sun.
- Do not wind the headphones cord around the Walkman. The buttons may be kept pressed, causing unnecessary battery usage.
- Since water in the headphones jack may cause rust, cover it with the attached rubber cap when the headphones are not in use.
- The supplied headphones are not meant to be immersed in water or come in continuous contact with water. If they are accidentally dropped into water or get wet, dry them with a soft cloth. Never use an electric hair dryer.
- If the Walkman or the headphones are immersed in salt water, be sure to wash them in non-running fresh water. Never wash them under running water, and never use soap or detergent.

## Français

**Au sujet du témoin BATT**

Le témoin BATT luit faiblement quand les piles sont faibles ou épuisées. Dans ce cas, remplacez les piles par des neuves.

**Lecture de cassette**

- La bande change automatiquement de sens de défilement à la fin de la cassette et les deux faces de la cassette sont répétées.
- Éviter d'utiliser des cassettes de plus de 90 minutes sauf pour une lecture ininterrompue de longue durée.
- Si le Walkman n'a pas été utilisé pendant un certain temps, faites-le fonctionner pendant quelques minutes avant d'insérer une cassette.
- N'ouvrez pas le logement de cassette quand la bande défile.
- Quand la cassette est terminée, la touche ◀ PLAY est automatiquement libérée. La touche ▶▶ ou ◀◀ doit être libérée par une pression sur la touche ■ STOP.

**Quand vous utilisez des écouteurs**

Posez les écouteurs de la façon indiquée sur l'illustration.



## Deutsch

**Zur BATT-Anzeige**

Bei erschöpften Batterien leuchtet die BATT-Anzeige nur noch schwach. Wechseln Sie dann die Batterien aus.

**Zur Cassetten-Wiedergabe**

- Am Bandende schaltet das Gerät automatisch auf die andere Casettenseite um. Beide Casettenseiten werden wiederholt wiedergegeben.
- Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten sollten nur verwendet werden, wenn eine lange durchgehende Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist.
- Wenn der Walkman längere Zeit nicht verwendet wurde, schalten Sie ihn vor dem Einlegen der Cassette einige Minuten lang ein.
- Öffnen Sie den Cassettenhalter nicht bei laufendem Band.
- Am Bandende rastet die ◀ PLAY-Taste automatisch aus. Zum Ausrasten der ◀◀- oder ▶▶-Taste drücken Sie die ■ STOP-Taste.

**Zum Kopfhörer**

Verwenden Sie den Kopfhörer wie in der Abbildung gezeigt.



## Español

**Indicador BATT**

La lámpara indicadora se iluminará débilmente cuando las pilas estén débiles o agotadas. En este caso, reemplácelas por otras nuevas.

**Para reproducir cassettes**

- El sentido de movimiento de la cinta cambiará automáticamente cuando finalice ésta, y ambas caras del cassette se reproducirán repetidamente.
- No utilice cassettes de más de 90 minutos, excepto para reproducción continua.
- Cuando no haya utilizado el Walkman durante mucho tiempo, déjelo en funcionamiento durante algunos minutos antes de insertarle un cassette.
- No abra el portacassette mientras la cinta esté moviéndose.
- Cuando finalice la cinta, la tecla ◀ PLAY enganchada se desenganchará automáticamente. La tecla enganchada ▶▶ o ◀◀ se desenganchará al presionar la tecla ■ STOP.

**Cuando utilice auriculares**

Colóquese los auriculares como se muestra en esta ilustración.



**Manejo de su Walkman**

- Antes de abrir o cerrar el portacassette, cerciórese de secar el agua, y de limpiar el polvo o la arena del exterior de su Walkman.
- No exponga el Walkman a temperaturas extremadas, la luz solar directa, la humedad, la arena, el polvo, o los golpes. No lo deje nunca en un automóvil aparcado al sol.
- No bobine el cable de los auriculares alrededor del Walkman, ya que podría presionar las teclas y desgastar incesantemente las pilas.
- Como el agua en el interior de la toma para auriculares podría provocar su oxidación, cúbrala con el tapón de caucho suministrado cuando no vaya a utilizar los auriculares.
- Los auriculares suministrados no han sido diseñados para sumergirse en agua ni para estar en contacto continuo con ella. En caso de haberse caído al agua, séquelos con un paño suave. No utilice nunca un secador para el pelo.
- Si el Walkman o los auriculares se han sumergido en agua salada, cerciórese de lavarlos con agua dulce, pero no corriente de un grifo. No los lave nunca con agua corriente de un grifo, jabón, ni detergente.



